

PL	Szlifierka kątowa Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ	Úhlová bruska Návod k obsluze se záručním listem
SK	Uhlová brúska Užívateľská príručka a záručný list
LT	Kampinis šlifuoכלis Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV	Stūra slīpmašīna Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU	Sarokcsiszológép Használati Utasítás Garanciajeggyel
FR	Rectifieuse angulaire Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
ESP	Amoladora angular Manual de Instrucciones con la carta de garantía
ROM	Polizor unghiular Manual de utilizare și certificatul de garanție
NL	Hoekslijpmachine Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
DE	Winkelschleifmaschine Bedienungsanleitung mit Garantiekarte ist zu lesen



Cuprins

1. Poze și scheme a părților componente
2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții privind utilizarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea de lucru
7. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea dispozitivului
9. Punerea în funcțiune a dispozitivului
10. Verificări și reglaje curente
11. Instrucțiuni suplimentare de utilizare a dispozitivului, observații finale
12. Schema și tabelul părților componente
13. Certificat de garanție

Declarație de conformitate-document separat
Instrucțiuni specifice privind siguranța în timpul
utilizării – broșura atașată la dispozitiv

ATENȚIE

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate vă rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Contact:

DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă

Descrierea pictogramelor



OBILGATORIU: Citiți Manualul de utilizare



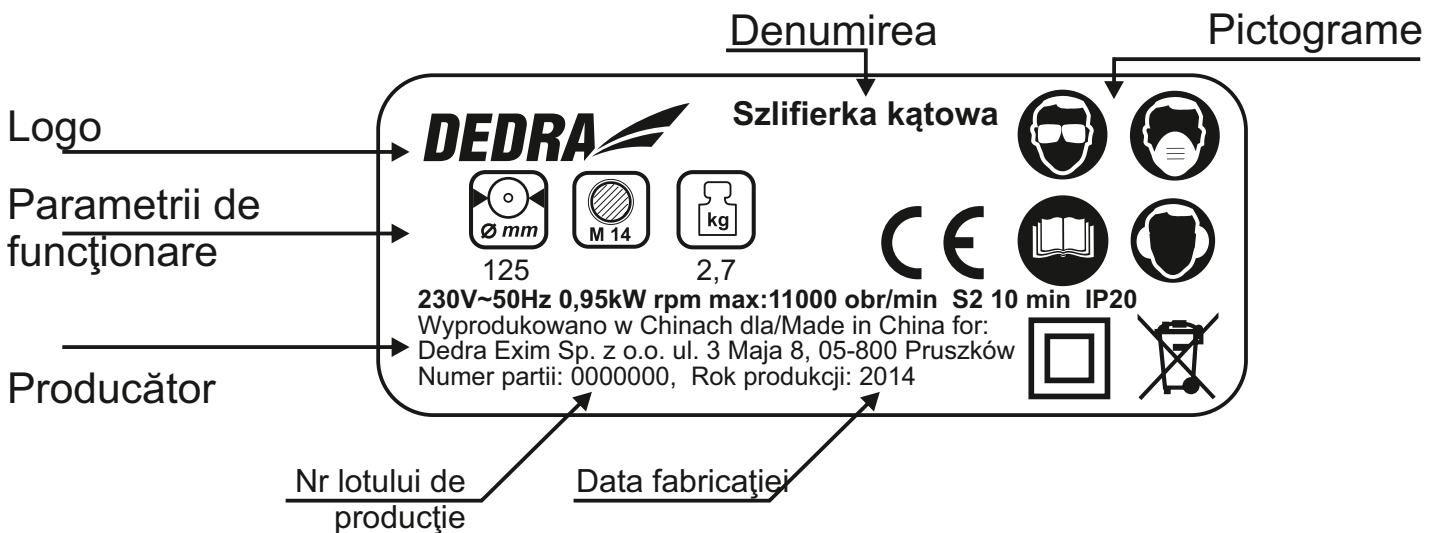
OBILGATORIU: Folosiți echipamentului de protecție a căilor respiratorii



OBILGATORIU: Folosiți ochelari de protecție



OBILGATORIU: Utilizați mijloace de protecție împotriva zgomotului (antifoane)



2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare

Atenție!

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii.

Atenție!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

3. Destinația uneltei


Polizor unghiular DED7951 este conceput pentru șlefuirea și tăierea diferitelor materiale (depinzând de discul folosit). ATENȚIE: la operațiile de tăiere trebuie să atașați pe unealtă dispozitivul de protecție destinat pentru tăiat. Acest dispozitiv nu se află în completul uneltei DED7951.

4. Restricții privind utilizarea

Polizor unghiular DED7951 va fi utilizat conform cu „Condițiile acceptate de funcționare” menționate mai jos. Polizorul nu poate fi folosit pentru șlefuirea lemnului, polizarea materialelor, nu poate fi folosit cu peri din sârmă pentru îndepărtarea ruginii etc. Unealta nu este construită pentru activități industriale. Polizorul se va folosi în activități casnice destinație hobby.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierdere imediată a Drepturilor la Garanție și Declarației de Conformitate.

5. Date Tehnice

Tip mașină	Polizor unghiular DED7951
Motor electric	comutator monofazat
Tensiune	230 V, ~ 50 Hz
Putere nominală a motorului	950 W
Rotația	11000 rot/min
Diametrul discului/ orificile discului	125 mm/22,2 mm
Dimensiunea axului	M14
Emisia de zgomot:	
- L_{wa}	101 dB (A)
- incertitudinea de măsurare (K_{wa})	3 dB(A)
- L_{pa}	95 dB (A)
- incertitudinea de măsurare (K_{pa})	3 dB(A)
Grad de protecție	IP20
Clasă de protecție	
Nivelul de vibrații pe mâner:	
- $a_{h,AG}$	4,49 m/s ²
- incertitudinea de măsurare (K_a)	1,5 m/s ²
Greutatea	2,55 kg

Condiții admise de funcționare

Funcționare ocazională: S2 10 min

Unealta se va utiliza numai în spații închise cu o
Ventilație corespunzătoare. A se feri de umezeală și îngheț.

6. Pregătire pentru folosire

Pentru a pune polizorul în funcțiune trebuie să

- Montați mânerul suplimentar înșurubându-l în unul din 3 puncte (în funcție de poziția pe care urmează să o adoptați în timpul funcționării) (Fig. B poz. 6.1- 6.3)
- Blocați axul apăsând butonul (Fig. B poz. 1) și deșurubați piulița de fixare (Fig. B, poz.3) cu cheia atașată (Fig. A poz. 57)
- Așezați discul (corespunzător pentru materialul care o să prelucrați, conform cu recomandărilor producătorului de discuri) și înșurubați piulița de fixare cu cheia (Fig. B, poz. 3.2).
- Eliberați butonul de blocare a axului.

7. Racordarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

8. Pornirea uneltei

Pentru a porni unealta, țineți polizorul cu ambele mâini și apăsați butonul de pornire (Fig. B, poz. 5). Întrerupătorul împingeți așa cum este arătat la figura B poz 5.1. Polizorul pornește. Atenție! Polizorul este prevăzut cu un întrerupător de siguranță pentru a împiedica pornirea accidentală.

9. Modul de utilizare a uneltei

Procesul de tăierea/șlefuire trebuie întotdeauna să începeți neatingând cu discul piesa de prelucrat. Procesul de tăierea/șlefuirea începeți când polizorul atinge rotația maximă.

Terminarea lucrului.

Îndepărtați discul de pe piesa prelucrată. Apăsați partea din spate a întrerupătorului, mașina revine în poziția "oprit" (Fig. B, poz 5.2). Așteptați ca discul să se oprească complet. Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

10. Acțiuni curente de deservire

Toate acțiunile de deservire astfel ca schimbarea discului, schimbarea poziției mânerului suplimentar, corecția poziției dispozitivului de protecție a discului trebuie efectuată când ștecherul este scos din priză.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea cablului de alimentare
- Verificați dacă orificiile de aer ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. În cazul în care este necesar, descoperiți-le/ curățați-le cu o cârpă umedă; Curățați mașina periodic cu aer comprimat.

Verificați periodic starea perii de electrocarbon iar când ating înălțimea minimă recomandată, trebuie imediat să le înlocuiți. Înălțimea minimă recomandată a perii este de 5 mm.

După fiecare utilizare:

- Apăsați partea din spate a întrerupătorului, mașina revine în poziția "oprit". Așteptați ca discul să se oprească complet:
- Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

11. Completarea mașinii, observații finale

Conținutul ambalajului

1. Polizor unghiular DED7951
2. Dispozitivul de protecție a discului (pentru șlefuire)
3. Cheie
4. Mâner suplimentar

12. Lista pieselor din schița sistemului asamblat

Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Cablu de alimentare	30	Butonul de blocare
2	Manșon protecție pentru cablu	31	Arc
3	Șurub ST 4.2x16	32	Ring-uri
4	Dispozitiv de protecție din spate	33	Șurub ST 4.2x25
5	Condensator	34	Inele O-Ring
6	Șurub ST 4.2x16	35	Lagăr HK081210
7	Fixarea cablului	36	Ring-uri
8	Arcul întrerupătorului	37	Roată dințată de recepție
9	Întrerupător	38	Distanțieră
10	Împingător	39	Șurub
11	Perie electrocarbon	40	Șaibă
12	Portperie	41	Inel de închidere
13	Comutator	42	Lagăr 6201-2Z
14	Șurub ST 2.9 x10	43	Dispozitiv de protecție
15	Carcasa motorului	44	Inel
16	Stator	45	Carcasa axului
17	Apărătoarea de cauciuc a lagărului	46	Dispozitiv de colectare a prafului
18	Lagăr 607-2Z	47	Ax
19	Dispozitivul de protecție a lagărului	48	Șaibă
20	Rotor	49	Șaibă
21	Pană de fixare	50	Șurub
22	Dispozitivul de protecție a rotorului	51	Dispozitiv de protecție a discului
23	Șurub ST 2.9 x10	52	Fixarea discului
24	Apăsare	53	Șaibă
25	Dispozitivul de protecție a lagărului	54	Șurub
26	Lagăr 607-2Z	55	Inel de fixare
27	Roată dințată	56	Inel de presiune
28	Piuliță M6	57	Cheie
29	Dispozitivul de protecție transmisie	58	Mâner suplimentar

Certificat de garanție

Stampila vânzătorului	Nr catalog: Denumire: Număr serie:
Data și semnătura	

Garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din neconformitatea mărfii cu contractul pentru marfa vândută.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Garantăm buna funcționare a produsului, în condițiile tehnice de exploatare normale, conform indicațiilor cuprinse în Manualul de utilizare.
Perioada de garanție este de 24 de luni cu începere de la data cumpărării produsului menționată în acest certificat. Garanția este valabilă pe tot teritoriul Republicii Polone și în UE. Adresele unităților de service pentru fiecare țară din Europa sunt disponibile pe site-ul web www.dedra.pl. În lipsa unui centru service în țara dvs, obligația de reparație a produsului va fi realizată de o unitate de service centrală. Reclamația trebuie efectuată în scris pe perioada de garanție.
2. Vânzătorul are dreptul de a alege modul de a satisface remedierea defecțiunilor și revendicările confirmate în perioada de garanție (repararea gratuită, înlocuirea produsului cu unul nou sau restituirea contravalorii produsului).
3. Garanția se acordă numai pentru defecțiunile survenite în timpul perioadei de garanție, care au rezultat din vânzarea produsului cu defecțiuni (vicii) din fabricație sau în urma unor defecțiuni survenite în urma aplicării unui proces tehnologic neperformant la fabricarea acestuia.
4. Defecțiunile survenite în perioada de garanție vor fi remediate de DEDRA-EXIM în termenul maxim de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului unității de service. Perioada de remediere a unei defecțiuni poate fi prelungită în cazul necesității procurării pieselor de schimb necesare reparațiilor, motiv despre care utilizatorul va fi anunțat.
5. Produsul defect trebuie să fie livrat la punctul de vânzare. Garanția se acordă dacă sunt asigurate următoarele condiții:- prezentarea Certificatului de garanție completat corespunzător,
- prezentarea unui document care confirmă faptul cumpărării produsului și data vânzării (ex. bon fiscal, sau factura fiscală VAT)
- furnizarea documentației complete conform rubricii „completarea” din manualul de utilizare
6. Nu se acordă garanție pentru defecțiuni apărute în urma:
- utilizării echipamentului într-un mod neconform cu destinația acestuia și a indicațiilor din Manualul de utilizare,
- suprasolicitarea aparatului, poate cauza deteriorarea motorului, componentelor mecanice ale sistemului de transmisie sau a altor elemente ale aparatului
- efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate
- efectuarea de modificări în construcția aparatului
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
7. Nu se acordă garanție pieselor de schimb și componentelor consumabile care pot ceda din cauza uzurii naturale în timpul exploatării, cum ar fi: siguranțe termice, perii electrografitice, cablu/tijă transmisie pentru șlefuitor telescopic (cap pătrat), curele trapezoidale de transmisie, suporturi pentru unelte, capete (duze) de lucru ale aparatelor electrice (pânze circulare, burghie, freze, etc.).
8. Plăcuța cu date tehnice aplicată pe aparat, trebuie să fie lizibilă. Produsul reclamat, trebuie să fie bine protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Dacă e posibil livrați-l în ambalajul original.

Declarația Cumpărătorului

Am luat la cunoștință de aceste Condiții de garanție, ceea ce confirm cu propria semnătură

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl



MEȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE

No.	Data predării la reparație	Data efectuării reparației	Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație	Semnătura persoanei care a efectuat reparația